373L0173

11. 7. 73 Diario Oficial de las Comunidades Europeas Nº L 189/7

DIRECTIVA DEL CONSEJO

de 4 de junio de 1973

relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas en materia de clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos (disolventes)

(73/173/CEE)

EL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Ecónomica Europea y, su artículo 100,

Vista la propuesta de la Comisión,

Visto el dictamen del Parlamento Europeo,

Visto el dictamen del Comité económico y social,

Considerando que las sustancias y preparados peligrosos están regulados en los Estados miembros; que las respectivas reglamentaciones varían notablemente, sobre todo en lo que se refiere a su etiquetado, pero también a su clasificación según el grado de peligrosidad y que tales diferencias constituyen un obstáculo a los intercambios e influyen directamente en el establecimiento y el funcionamiento del mercado común;

Considerando que la Directiva del Consejo, de 27 de junio de 1967, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas en materia de clasificación, envasado y etiquetado de sustancias peligrosas (1), modificada en último lugar por la Directiva de 21 de mayo de 1973 (2), ya establecía una reglamentación relativa a sustancias peligrosas; que se hace necesaria una aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas en materia de clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos;

Considerando que, dada la extensión de este campo y las numerosas y detalladas medidas que serán necesarias para realizar la aproximación del conjunto de las disposiciones en materia de preparados peligrosos, sería más útil proceder primero a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos tales como disolventes;

Considerando que dichos preparados se caracterizan especialmente por la toxicidad y nocividad de sus ingredientes;

Considerando que preparados conteniendo una o más de estas sustancias peligrosas se utilizan muy frecuentemente tanto en las actividades industriales, agrícolas y artesanales como en la limpieza doméstica, ya sea como disolventes en cuanto tales, ya sea como diluyentes, como productos de limpieza, de desengrase o similares;

Considerando que, debido a la amplia y frecuente presencia de disolventes en la composición de otros preparados, habrían de tomarse en consideración, en otras directivas, tanto los peligros reales que entraña su empleo, tales como los efectos debidos a un uso prolongado u ocasional, como la cantidad de preparados peligrosos, la dimensión de los envases y todos aquellos factores que puedan contribuir a aumentar o disminuir su peligrosidad; que dichas directivas deberían referirse especialmente a los pesticidas, las colas, las tintas de imprenta, las pinturas y los barnices;

Considerando que, dadas las características específicas y las condiciones de empleo de los preparados compuestos

(1) DO nº 196 de 16. 8. 1976, p. 1.
(2) DO nº 167 de 25. 6. 1973, p. 1.

exclusivamente de disolventes, es preciso tener en cuenta también los valores conocidos sobre los riesgos de intoxicación que entraña su uso prolongado, independientemente de cualquier otro elemento de apreciación;

Considerando que el progreso de la técnica hace necesaria una rápida adaptación de las instrucciones técnicas definidas en la presente Directiva; que es conveniente, para facilitar la aplicación de las medidas necesarias a tal efecto, establecer una estrecha colaboración entre los Estados miembros y la Comisión en el seno del Comité para la adaptación al progreso técnico de las directivas encaminadas a la eliminación de los obstáculos técnicos a los intercambios en el sector de las sustancias y preparados peligrosos, instituido por la Directiva de 27 de junio de 1967,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

Artículo 1

1. La presente Directiva se refiere a:

— la clasificación

— el envasado

— el etiquetado

de los preparados peligrosos compuestos exclusivamente de disolventes destinados a utilizarse como tales. Se considerarán igualmente como preparados peligrosos aquellos destinados a utilizarse como disolventes y que contengan las impurezas recogidas en el Anexo en cantidades superiores a los límites que define el apartado 5 del artículo 2.

2. Esta Directiva será aplicable a aquellos preparados comercializados en los Estados miembros de la Comunidad que contengan una o más sustancias de las mencionadas en el Anexo.

3. La presente Directiva no será aplicable:

a) a los medicamentos, los estupefacientes, las sustancias radioactivas y los carburantes;

b) al transporte de los preparados peligrosos por ferrocarril, carretera, vía fluvial, marítima o aérea;

c) a las municiones y a los objetos que contengan dichos preparados como deflagradores o carburantes;

d) a los preparados peligrosos que se exporten hacia terceros países;

e) a los preparados en tránsito sujetos a un control aduanero siempre que no sean objeto de ninguna transformación.

4. Las definiciones que figuran en el artículo 2 de la Directiva de 27 de junio de 1967 serán aplicables a la presente Directiva.

Artículo 2

1. Las sustancias tóxicas y nocivas que se ajusten a la definición recogida en la Directiva de 27 de junio de 1967 y que se utilicen como disolventes se dividirán en clases y subclases de conformidad con el Anexo.

Las sustancias tóxicas corresponderán a la clase I y las nocivas a la clase II. A cada subclase se le asignará un índice de clasificación I_1 y un índice de exoneración I_2 según figuran en el cuadro siguiente:

Clase de la sustancia	Índice de clasifivación I_1	Índice de exoneración I_2	Límite de concentración para la exoneración E%
Tóxivas I/a	500	500	0.2
I/b	100	100	1
I/c	25	25	4
Nocivas II/a	5	20	5
II/b	2	8	12.5
II/c	1	4	25
II/d	0.5	2	50

2. Se considerarán tóxicos aquellos preparados que contengan una o más de las sustancias mencionadas en el Anexo, si la suma de los productos, obtenidos al multiplicar el porcentaje en peso de las distintas sustancias tóxicas o nocivas presentes en el preparado por los respectivos índices I_1, es superior a 500, o sea:

$$\Sigma [P \times I_1] > 500$$

donde

P es el porcentaje en peso de cada sustancia en el preparado

I_1 es el índice correspondiente a la clase de la sustancia.

3. Se considerarán nocivos los preparados que contengan una o más de las sustancias mencionadas en el Anexo:

a) si la suma de los productos a que se refiere el apartado 2 es igual o inferior a 500, o sea,

$$\Sigma [P \times I_1] \leq 500$$

y

b) si la suma de los productos, obtenidos al multiplicar el porcentaje en peso de las distintas sustancias tóxicas o

nocivas presentes en el preparado por los respectivos índices I_2, essuperior a 100, o sea,

$$\Sigma [P \times I_2] > 100$$

donde

P es el porcentaje en peso de cada sustancia en el preparado

I_2 e I_2 son los índices correspondientes a la clase de la sustancia.

4. No se considerarán tóxicos o nocivos aquellos preparados que contengan una o más de las sustancias mencionadas en el Anexo, si la suma de los productos, obtenidos al multiplicar el porcentaje en peso de las distintas sustancias tóxicas o nocivas presentes en el preparado por los respectivos índices I_2, es igual o inferior a 100, o sea:

$$E [P \times I_2] \leq 100$$

donde

P es el porcentaje en peso de cada sustancia en el preparado,

I_2 es el índice correspondiente a la clase de la sustancia,

5. Las sustancias mencionadas en el Anexo, presentes como impurezas o aditivos en los preparados sujetos a la presente Directiva, no serán tomadas en consideración cuando su concentración en peso sea inferior al 0,2%, si pertenecen a la clase I, y al 1%, si pertenecen a la clase II.

Artículo 3

Los Estados miembros adoptarán todas las medidas necesarias para que sólo puedan comercializarse los preparados peligrosos (disolventes) que se atengan a las disposiciones de la presente Directiva y de su Anexo.

Artículo 4

Los Estados miembros adoptarán todas las medidas necesarias para que sólo puedan comercializarse los preparados peligrosos (disolventes) cuyos envases cumplan las condiciones siguientes:

a) los envases deberán fabricarse y cerrarse adecuadamente para impedir cualquier posibilidad de escape del contenido, a excepción de los dispositivos reglamentarios de seguridad;

b) los materiales utilizados en la fabricación de los envases y su sistema de cierre deberán ser inalterables al contenido, y no deberán formar combinaciones nocivas o peligrosas con el mismo;

c) los envases y los sistemas de cierre deberán ser sólidos y fuertes en todas sus partes, de manera, que no haya posibilidad de deformación y aflojamiento y para que respondan con seguridad a las exigencias normales de manipulación.

Cualquier envase que cumpla estas condiciones será considerado satisfactorio.

Artículo 5

1. Los Estados miembros adoptarán todas las medidas necesarias para que sólo puedan comercializarse los preparados peligrosos (disolventes) si el etiquetado de sus envases cumple los requisitos siguientes.

2. Todo envase deberá llevar, de forma legible e indeleble, las siguientes indicaciones:

a) el nombre del o de los ingredientes tóxicos del preparado peligroso;

el nombre de los ingredientes nocivos si están presentes en una concentración superior a:

— para las sustancias de la clase II/a	3% en peso
— para las sustancias de la clase II/b	6 % en peso
— para las sustancias de la clase II/c	10% en peso
— para el tolueno y el xileno	5% en peso
— para las sustancias de la clase II/d	20% en peso

El nombre deberá coincidir con una de las denominaciones que figuran en la lista recogida en el Anexo I de la Directiva de 27 de junio de 1967,

b) el nombre y dirección del fabricante o de cualquier otra persona que comercialice dicho preparado;

c) los símbolos y distintivos de peligrosidad del preparado tóxico, nocivo o fácilmente inflamable según se indica en la letra c), apartado 2, del artículo 6 de la Directiva de 27 de junio de 1967, y en su Anexo V;

d) las indicaciones sobre los riesgos específicos que se derivan de dicha peligrosidad. En los preparados no tóxicos dicha advertencia no será necesaria si el contenido del envase no sobrepasa los 100 ml.

3. Las indicaciones sobre los riesgos específicos serán proporcionadas por el fabricante o cualquier otra persona que comercialice el preparado, en función de la importancia de los riesgos principales.

Estas indicaciones deberán concordar con las indicaciones del Anexo III de la Directiva de 27 de junio de 1967.

No será necesario hacer mención de más de cuatro frases tipo. Las indicaciones sobre la salud tendrán prioridad con respecto a las que se refieran a los peligros de incendio o explosión.

4. El envase irá acompañado de las precauciones recomendadas a fin de evitar los principales peligros del preparado. El fabricante o cualquier otra persona que comercialice dicho preparado las eligirá entre las indicaciones que se incluyen en la lista del Anexo I de la Directiva de 27 de junio de 1967 y de su Anexo IV.

5. El apartado 5 del artículo 2, se aplicará *mutatis mutandis* al etiquetado.

Artículo 6

1. Cuando las indicaciones prescritas por el artículo 5 aparezcan en una etiqueta, ésta deberá colocarse sobre una o más caras del envase, de forma que pueda leerse horizontalmente cuando el envase esté colocado en su posición normal. Las dimensiones de la etiqueta corresponderán a los siguientes formatos:

Capacidad del envase		*Formato*
— inferior o igual a 3 l,	si es posible	52 × 74 mm
— superior a 3 l e inferior o igual a 50 l	por lo menos	74 × 105 mm
— superior a 50 l e inferior o igual a 500 l	por lo menos	105 × 148 mm
— superior a 500 l	por lo menos	148 × 210 mm

Cada símbolo deberá ocupar, por lo menos, una décima parte de la superfície de la etiqueta. La etiqueta deberá adherirse en toda su superfície directamente sobre el envase que contiene el preparado.

2. No se requerirá etiqueta cuando dichas indicaciones aparezcan visiblemente en el mismo envase y cumplan las normas previstas en el apartado 1.

3. Los Estados miembros podrán condicionar la comercialización de los preparados peligrosos en su territorio al empleo de la lengua o las lenguas nacionales en el etiquetado de los mismos.

4. Se considerará que quedan satisfechas las exigencias respecto al etiquetado de la presente Directiva:

a) en el caso de un envase exterior que contenga uno o más envases interiores, cuando el envase exterior exhiba un etiquetado conforme con los reglamentos sobre el transporte de materias peligrosas y los envases interiores vayan provistos de etiquetas conforme con la presente Directiva;

b) en el caso de un envase único, cuando éste exhiba un etiquetado conforme con las disposiciones previstas por los reglamentos sobre transporte de materias peligrosas, completadas por las previstas en la presente Directiva en las letras a), b) y d), del apartado 2 y en el apartado 3, ambos del artículo 5.

Artículo 7

1. Los Estados miembros podrán permitir:

a) que en los envases cuyas reducidas dimensiones impidan etiquetar según los apartados 1 y 2 del artículo 6, pueda efectuarse el etiquetado prescrito por el artículo 5 de cualquier otra forma que sea apropiada;

b) que, como excepción a los artículos 5 y 6, los envases de preparados no tóxicos, puedan no etiquetarse o etiquetarse de otra forma, si contienen cantidades tan limitadas que es imposible temer ningún peligro para los trabajadores o para terceros.

2. Si un Estado miembro hiciera uso de las facultades previstas en el apartado 1, informará inmediatamente a la Comisión.

Artículo 8

Los Estados miembros no podrán prohibir, restringir ni obstaculizar, por razones de clasificación, envase o etiquetado, tal y como están definidos en la presente Directiva, la comercialización de preparados peligrosos si éstos responden a las disposiciones de la presente Directiva y de su Anexo.

Artículo 9

1. Si un Estado miembro comprueba que un preparado peligroso, aún cumpliendo las prescripciones de la presente Directiva, representa un peligro para la salud o la seguridad, y considera necesario proceder a una clasificación o a un etiquetado distintos de los previstos por la presente Directiva, podrá prohibir en su territorio la venta, la comercialización o el uso de dicho preparado por un

tiempo máximo de seis meses e informará inmediatamente de ello a los démas Estados miembros y a la Comisión, precisando los motivos de su decisión.

2. La Comisión, en un plazo de seis semanas, consultará con los Estados miembros interesados, para emitir a continuación, sin demora, su dictamen y adoptar las medidas pertinentes. Si, en virtud del artículo 10, la Comisión considerara necesario proceder a alguna modificación, se prorrogará el plazo previsto en el apartado 1 hasta que concluya el procedimiento definido en el artículo 8 *quater* de la Directiva de 27 de junio de 1967.

Artículo 10

Las modificaciones necesarias para adaptar el Anexo al progreso técnico se aprobarán de acuerdo con el procedimiento del artículo 8 *quater* de la Directiva de 27 de junio de 1967.

Artículo 11

1. Los Estados miembros adoptarán, en un plazo de dieciocho meses a partir de su notificación, las disposiciones necesarias para cumplir la presente Directiva e informarám inmediatamente de ello a la Comisión.

No obstante, durante un período de tres años a partir de la notificación de esta Directiva y como excepción a las disposiciones del presente artículo, Dinamarca, Irlanda y el Reino Unido podrán autorizar la comercialización en su territorio de preparados peligrosos (disolventes) cuyo envase, en lo que a etiquetado se refiere, cumpla con las disposiciones en vigor en su territorio en la fecha de la adhesión.

2. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión el texto de las disposiciones básicas de Derecho interno que adopten en el ámbito regulado por la presente Directiva.

Artículo 12

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Hecho en Luxemburgo, el 4 de junio de 1967.

Por el Consejo

El Presidente

R. VAN ELSLANDE

ANNEXE

Liste concernant la classification des substances dangereuses (solvants)

ANLAGE

Liste für die Einteilung der gefährlichen Stoffe (Lösemittel)

ALLEGATO

Elenco relativo alla classificazione delle sostanze pericolose (solventi)

BIJLAGE

Lijst betreffende de classificatie van de gevaarlijke stoffen (oplosmiddelen)

ANNEX

Classification of dangerous substances (solvents)

BILAG

Liste vedrørende klassificering af farlige stoffer (opløsningsmidler)

ANEXO

Lista relativa a la clasificación de las sustancias peligrosas (disolventes)

CLASSE I/a

KLASSE I/a

CLASE I/a

Substances toxiques	**Giftige Stoffe**
Sostanze tossiche	**Giftige stoffen**
Toxic substances	**Giftige stoffer**
Sustancias tóxicas	
(Symbole: « Tête de mort »)	(Symbol: „Totenkopf")
(Simbolo: « Teschio »)	(Symbool: „Doodskop")
(Symbol: 'Death's head and crossbones')	(Symbol: »Dødningshoved«)
(Símbolo: « Calavera »	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Substance	**Stof**
Sustancia	

6,3 Sulfure de carbone
Kohlendisulfid (Schwefelkohlenstoff)
Solfuro di carbonio
Koolstofdisulfide (zwavelkoolstof)
Carbon disulphide
Carbondisulfid
Sulfuro de carbono

601,18 Benzène
Benzol
Benzene (Benzolo)
Benzeen
Benzene
Benzen
Benceno

602,4 Tétrachlorure de carbone (Tétrachlorométhane)
Tetrachlor-methan (Tetrachlorkohlenstoff)
Tetracloruro di carbonio (tetraclorometano)
Tetrachloorkoolstof (tetrachloormethaan)
Carbon tetrachloride (Tetrachloromethane)
Tetraklormethan
Tetracloruro de carbono (Tetraclorometano)

602,9 1,1,2,2-Tétrachloréthane
1,1,2,2-Tetrachlor-äthan
1,1,2,2-Tetracloro-etano
1,1,2,2-Tetrachloorethaan
1,1,2,2-Tetrachloroethane
1,1,2,2-Tetraklorethan
1,1,2,2-Tetracloroetano

602,10	Pentachloréthane
	Pentachlor-äthan
	Pentacloro-etano
	Pentachloorethaan
	Pentachloroethane
	Pentaklorethan
	Pentacloroetano
609,1	Nitrobenzène
	Nitrobenzol
	Nitrobenzene
	Nitrobenzeen
	Nitrobenzene
	Nitrobenzen
	Nitrobenceno
612,5	Aniline
	Anilin
	Anilina
	Aniline
	Aniline
	Anilin
	Anilina

CLASSE I/b

KLASSE I/b

CLASE I/b

Substances toxiques	**Giftige Stoffe**
Sostanze tossiche	**Giftige stoffen**
Toxic substances	**Giftige stoffer**
Sustancias tóxicas	
(Symbole: « Tête de mort »)	(Symbol: „Totenkopf")
(Simbolo: « Teschio »)	(Symbool: „Doodskop")
(Symbol: 'Death's head and crossbones')	(Symbol: »Dødningshoved«)
(Símbolo: « Calavera »	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Substance	**Stof**
Sustancia	

602,8.1 1,1,2-Trichloréthane
1,1,2-Trichlor-äthan
1,1,2-Tricloro-etano
1,1,2-Trichloorethaan
1,1,2-Trichloroethane
1,1,2-Triklorethan
1,1,2-Tricloroetano

603,13.1 Oxyde de chloréthyle (Éther 2,2-dichloréthylique)
2,2'-Dichloräthyläther
2,2'-Dicloroetiletere
2,2'-Dichloorethylether
Di-(2-chloroethyl) ether
2,2'-Diklorethylether
2,2'-Dicloroetileter

604,1 Phénol
Phenol
Fenolo
Fenol
Phenol
Phenol
Fenol

604,3 Crésols
Hydroxy-toluole (Kresole)
Cresoli
Kresolen
Cresols
Kresol
Cresoles

606,2.8 Isophorone
(Isophoron) 3,5,5-Trimethyl-cyclohexen 2-on-1
Isoforone
Isoforon
Isophorone
Isoforon
Isoforón

CLASSE I/c

KLASSE I/c

CLASE I/c

Substances toxiques	**Giftige Stoffe**
Sostanze tossiche	**Giftige stoffen**
Toxic substances	**Giftige stoffer**
Sustancias tóxicas	
(Symbole: « Tête de mort »)	(Symbol: „Totenkopf")
(Simbolo: « Teschio »)	(Symbool: „Doodskop")
(Symbol: 'Death's head and crossbones')	(Symbol: »Dødningshoved«)
(Símbolo: « Calavera »	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Substance	**Stof**
Sustancia	

602,10.2 Bromure de n-propyle
1-Brom-propan (Propylbromid)
1-Bromuro di propile (Monobromopropano)
1-Propylbromide
1-Bromopropane
1-Brompropan
Bromuro de n-propilo (Monobromopropano)

603,1 Alcool méthylique (Méthanol)
Methanol (Methylalkohol)
Alcool metilico (Metanolo)
Methanol (methylalcohol)
Methanol
Methanol
Alcohol metílico (Metanol)

603,5.1 Alcool furfurylique
Furfurylalkohol
Alcool furfurilico
Furfurylalcohol
Furfuryl alcohol
Furfurylalkohol
Alcohol furfurílico

606,2.5 Oxyde de mésityle
(Mesityloxid) 4-Methyl-penten-3-on-2
Ossido di mesitile
Mesityloxide
4-Methylpent-3-en-2-one (Mesityl oxide)
2-Methylpenten-(2)-on-(4)-
Óxido de mesitilo

608,1 Acétonitrile
Acetonitril
Acetonitrile
Acetonitril
Acetonitrile
Acetonitril
Acetonitrilo

613,2 Pyridine
Pyridin
Piridina
Pyridine
Pyridine
Pyridin
Piridina

CLASSE II/a

KLASSE II/a

CLASE II/a

Substances nocives (c'est-à-dire ayant une toxicité moindre)	**Gesundheitsschädliche (mindergiftige) Stoffe**
Sostanze nocive (meno tossiche)	**Schadelijke (minder giftige) stoffen**
Harmful substances	**Sundhedsfarlige (mindre giftige) stoffer**
Sustancias nocivas (es decir, menos tóxicas)	
(Symbole: « Croix de Saint-André »)	(Symbol: „Andreaskreuz")
(Simbolo: « Croce di S. Andrea »)	(Symbool: „Andreaskruis")
(Symbol: 'St Andrew's Cross')	(Symbol: »Andreaskors«)
(Símbolo: « Cruz de San Andrés »	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Stubstance	**Stof**
Sustancia	

602,3 Chloroforme (Trichlorométhane)
Trichlor-methan (Chloroform)
Cloroformio (triclorometano)
Chloroform (trichloormethaan)
Chloroform (Trichloromethane)
Triklormethan
Cloroformo (Triclorometano)

602,20.2 1,2-Dichlorobenzène
1,2-Dichlorbenzol (o-Dichlorbenzol)
1,2-Diclorobenzene
1,2-Dichloorbenzeen
1,2-Dichlorobenzene
1,2-Diklorbenzen
1,2-Diclorobenceno

609,0.1 1-Nitropropane
1-Nitro-propan
1-Nitropropano
1-Nitropropaan
1-Nitropropane
1-Nitropropan
1-Nitropropano

609,02 2-Nitropropane
2-Nitropropan
2-Nitropropano
2-Nitropropaan
2-Nitropropane
2-Nitropropan
2-Nitropropano

602,7.1 1,2-Dichloréthane (Chlorure d'éthylène)
1,2-Dichlor-äthan (Äthylenchlorid)
1,2-Dicloro-etano
1,2-Dichloorethaan (ethyleendichloride)
1,2-Dichloroethane (Ethylene dichloride)
1,2-Diklorethan
1,2-Dicloroetano (Cloruro de etileno)

602,20.1 Chlorobenzène
Monochlor-benzol
Monoclorobenzene
Monochloorbenzeen
Chlorobenzene
Monoklorbenzen
Clorobenceno (Monoclorobenceno)

CLASSE II/b

KLASSE II/b

CLASE II/b

Substances nocives (c'est-à-dire ayant une toxicité moindre)	**Gesundheitsschädliche (mindergiftige) Stoffe**
Sostanze nocive (meno tossiche)	**Schadelijke (minder giftige) stoffen**
Harmful substances	**Sundhedsfarlige (mindre giftige) stoffer**
Sustancias nocivas (es decir, menos tóxicas)	
(Symbole: « Croix de Saint-André »)	(Symbol: „Andreaskreuz")
(Simbolo: « Croce di S. Andrea »)	(Symbool: „Andreaskruis")
(Symbol: 'St Andrew's Cross')	(Symbol: »Andreaskors«)
(Símbolo: « Cruz de San Andrés »	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Substance	**Stof**
Sustancia	

601,23 Tétrahydronaphtalène (Tétraline)
Tetrahydronaphthalin (Tetralin)
Tetraidronaftalina (Tetralina)
Tetralien
1,2,3,4,-Tetrahydronaphthalene (Tetralin)
1,2,3,4,-Tetrahydronaphthalen
Tetrahidronaftalina (Tetralína)

602,21 Bromure de méthylène (Dibromométhane)
Dibrom-methan (Methylenbromid)
Dibromometano
Dibroommethaan
Dibromomethane (Methylene dibromide)
Dibrommethan
Bromuro de metileno (Dibromometano)

602,7 1,1-Dichloréthane (Clorure d'éthylidène)
1,1-Dichlor-äthan (Äthylidenchlorid)
1,1-Dicloro-etano
1,1-Dichloorethaan
1,1-Dichloroethane (Ethylidene chloride)
1,1-Diklorethan
1,1-Dicloroetano (Cloruro de etilideno)

602,11 Dichloropropanes
Dichlor-propane
Dicloropropani
Dichloorpropanen
Dichloropropanes
Diklorpropan
Dicloropropanos

602,15 Dichloréthylènes
Dichlor-äthene (Dichloräthylene)
Dicloroetileni
Dichloorethenen (dichloorethylenen)
Dichloroethylenes
Diklorethan
Dicloroetilenos

602,16 Trichloréthylène
Trichlor-äthen (Trichloräthylen, Tri)
Tricloroetilene (Trielina)
Trichlooretheen (Tri)
Trichloroethylene
Triklorethan
Tricloroetileno

602,17 Tétrachloréthylène (Perchloréthylène)
Tetrachlor-äthen Perchloräthylen, Per)
Tetracloroetilene (Percloroetilene)
Tetrachlooretheen (Perchloorethyleen)
Tetrachloroethylene (Perchloroethylene)
Tetraklorethan
Tetracloroetileno (Percloroetileno)

607,9.2 N,N-Diméthylformamide
N,N-Dimethyl-formamid
N,N-Dimetilformammide
N,N-Dimethylformamide
Dimethylformamide
N,N-Dimethylformamid
N,N-Dimetilformamida

603,11 1,4-Dioxanne
1,4-Dioxan
1,4-Diossano
1,4-Dioxaan
1,4-Dioxan
Diethylendioxid
1,4-Dioxano

603,4.6 Ether monométhylique d'éthylène-glycol (Méthylglycol)
Äthylenglykol-monomethyläther (Methylglykol)
Etilenglicol-monometiletere (Metilglicole)
Glycolmonomethylether (Methylglycol)
2-Methoxyethanol (Ethylene glycol monomethyl ether)
Æthylenglycolmonomethylether
Éter monometílico de etilenglicol (Metilglicol)

603,48 Ether monoisopropylique d'éthylène-glycol (Isopropylglycol)
Äthylenglykol-monoisopropyläther (Isopropylglykol)
Etilenglicol-isopropiletere (Isopropilglicole)
Glycolisopropylether (Isopropylglycol)
2-Isopropoxyethanol (Ethylene glycol monoisopropyl ether)
Æthylenglycolmonoisopropylether
Éter monoisopropílico de etilenglicol (Isopropilglicol)

603,4.9 Ether monobutylique d'éthylène-glycol (Butylglycol)
Äthylenglykol-monobutyläther (Butylglykol)
Etilenglicol-monobutiletere (Butilglicole)
Glycolmonobutylether (Butylglycol)
2-Butoxyethanol (Ethylene glycol monobutyl ether)
Aethylenglycolmonobutylether
Éter monobutílico de etilenglicol (Butilglicol)

607,16.7 Acétate d'éther monométhylique d'éthylène-glycol (Acétate de méthylglycol)
Äthylenglykol-monomethylätheracetat (Methylglykolacetat)
Acetato di etilenglicolmonometiletere (Acetato di metilglicole)
Glycolmonomethyletheracetaat (Methylglycolacetaat)
2-Methoxyethyl acetate (Methylglycol acetate)
2-Methoxyethylacetat
Acetato de éter monometílico de etilenglicol (Acetato de metilglicol)

CLASSE II/c

KLASSE II/c

CLASE II/c

Substances nocives (c'est-à-dire ayant une toxicité moindre)	**Gesundheitsschädliche (mindergiftige) Stoffe**
Sostanze nocive (meno tossiche)	**Schadelijke (minder giftige) stoffen**
Harmful substances	**Sundhedsfarlige (mindre giftige) Stoffer**
Stustancias nocivas (es decir, menos tóxicas)	
(Symbole: «Croix de Saint-André»)	(Symbol: „Andreaskreuz")
(Simbolo: «Croce di S. Andrea»)	(Symbool: „Andreaskruis")
(Symbol: 'Andrew's Cross')	(Symbol: »Andreaskors«)
(Simbolo: «Cruz de San Andrés»	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Substance	**Stof**
Sustancia	
601.19 Toluène	
Toluol	
Toluene (Toluolo)	
Tolueen	
Toluene	
Toluen	
Tolueno	
601,20 Xylènes	
Xylole	
Xileni (Xiloli)	
Xylenen	
Xylenes	
Xylen	
Xilenos	
601,21 Styrène et a-Méthylstyrène	
Styrol und a-Methylstyrol	
Stirene (Stirolo) e a-metilstirene (d-metilstirolo)	
Styreen en a-methylstyreen	
Styrene and α-Methylstyrene	
Styren og α-Methylstyren	
Estireno y a-metilestireno	
601.22 O-Vinyltoluène	
o-Vinyl-toluol	
Viniltoluene	
Vinyltolueen	
Vinyltoluene	
Methylstyren	
O-viniltolueno	

601,20.3 Mésitylène
1,3,5-Trimethyl-benzol
Mesitilene
Mesityleen
Mesitylene
Mesitylen
Mesitileno (1,3,5-trimetril-benzol)

601,20.1 Ethylbenzène
Äthyl-benzol
Etilbenzene
Ethylbenzeen
Ethylbenzene
Ethylbenzen
Etilbenceno

601,20.2 Propylbenzènes
Propyl-benzole
Propilbenzeni
Propylbenzeene
Propylbenzenes
Propylbenzen
Propilbencenos

602,8 1,1,1-Trichloréthane
1,1,1-Trichlor-äthan (Methylchloroform)
1,1,1-Tricloroetano
1,1,1-Trichloorethaan
1,1,1-Trichloroethane
1,1,1-Triklorethan
1,1,1-tricloroetano

602,10.1 Chlorures de propyle (Chloropropanes)
Monochlor-propane
Cloruri di propile (Monocloro-propani)
Monochloorpropanen (Propylchloriden)
Chloropropanes (Propyl chlorides)
Klorpropan
Cloruros de propilo (Monocloropropanos)

602,12.1 Chlorures d'amyle (Chloropentanes)
Monochlor-pentane (Amylchloride)
Cloropentani (cloruri di amile)
Monochloorpentanen (Amylchloriden)
Chloropentanes
Klorpentan
Cloruros de amilo (Cloropentanos)

603,4.7 Éther monoéthylique d'éthylène-glycol (Éthylglycol)
Äthylenglykol-monoäthyläther (Äthylglykol)
Etilenglicol-monoetiletere (Etilglicole)
Glycolmono-ethylether (Ethylglycol)
2-Ethoxyethanol (Ethylene glycol monoethyl ether)
Æthylenglycolmonoethylether
Éter monoetílico de etilenglicol (Etilglicol)

607,9.1 Carbonate de diméthyle
Dimethylcarbonat
Carbonato di dimetile
Dimethylcarbonaat
Dimethyl carbonate
Dimethylcarbonat
Carbonato de dimetilo

607,16.6 Méthacrylate de méthyle
Methylacrylsäuremethylester (Methylmethacrylat)
Metacrilato di metile
Methylmethacrylaat
Methyl methacrylate
Methylmethacrylat
Metacrilato de metilo

620,9 Essence de térébenthine
Terpentinöl
Olio di trementina
Terpentijnolie
Oil of turpentine
Terpentinolie
Esencia de trementina

CLASSE II/d

KLASSE II/d

CLASE II/d

Substances nocives (c'est-à-dire ayant une toxicité moindre)	**Gesundheitsschädliche (mindergiftige) Stoffe**
Sostanze nocive (meno tossiche)	**Schadelijke (minder giftige) stoffen**
Harmful substances	**Sundhedsfarlige (mindre giftige) stoffer**
Sustancias nocivas (es decir, menos tóxicas)	
(Symbole: « Croix de Saint-André »)	(Symbol: „Andreaskreuz")
(Simbolo: « Croce di S. Andrea »)	(Symbool: „Andreaskruis")
(Symbol: 'St Andrew's Cross')	(Symbol: »Andreaskors«)
(Símbolo: « Cruz de San Andrés »	
Substance	**Stoff**
Sostanza	**Stof**
Substance	**Stof**
Sustancia	

602,2.2 Chlorure de méthyléne (Dichlorométhane)
Dichlor-methan (Methylenchlorid)
Diclorometano (Cloruro di metilene)
Methyleenchloride
Dichloromethane
Diklormethan
Cloruro de metileno (Diclorometano)

603,4 Alcools butyliques
Butanole (Butylalkohole)
Alcoli butilici
Butanolen (utylalcoholen)
Butyl alcohols
Butanol — (2)
Alcoholes butílicos

603,12.1 Éthylène-glycol
Äthylenglykol, Äthandiol (Glykol)
Glicol etilenico
Glycol
Ethanediol (Ethylene glycol)
Ethylenglycol
Etilenglicol

603,4.2 Alcools amyliques
Amylalkohole
Alcooli amilici
Amylalcoholen
Amyl alcohols (mixed isomers)
Pentylalkohol
Alcoholes amílicos

603,4.3 Alcool méthylamylique (Méthylisobutylcarbinol)
Methylamylalkohol
Metilisobutilcarbinolo
Methylamylalcohol
4-Methylpentan-2-o1
Methylpentyalkohol
Alcohol metilamílico (Metilisobutilcarbinol)

603,4.4 Cyclohexanol
Cyclohexanol
Cicloesanolo
Cyclohexanol
Cyclohexanol
Cyclohexanol
Ciclohexanol

603,4.5.2 Méthylcyclohexanol
o-Methyl-cyclohexanol
Metilcicloesanolo
Methylcyclohexanol
Methylcyclohexanol
Methylcyclohexanol
2-Metilciclohexanol

606,2.6 Cyclohexanone
Cyclohexanon
Cicloesanone
Cyclohexanon
Cyclohexanone
Cyclohexanon
Ciclohexanona

606,2.7 2-Méthylcyclohexanone
o-Methyl-cyclohexanon
Metilicicloesanone
Methylcyclohexanon
2-Methylcyclohexanone
Methylcyclohexanon
2-Metilciclohexanona

607,16.8 Acétate d'éther monoéthylique d'éthylène-glycol (Acétate d'éthylglycol)
Äthylenglykol-monoäthylätheracetat (Äthylglykolacetat)
Acetato di etilenglicolmonoetiletere (Acetato di etilglicole)
Glycolmono-ethyletheracetaat (Ethylglycolacetaat)
2-Ethoxyethyl acetate (Ethylglycol acetate)
2-Ethoxyethylacetat
Acetato de éter monoetílico de etilenglicol (Acetato de etilenglicol)

607,16.9 Acétate d'éther monobutylique d'éthylène-glycol (Acétate de butylglycol)
Äthylenglykol-monobutylätheracetat (Butylglykolacetat)
Acetato di etilenglicolmonobutiletere (Acetato di butilglicole)
Glycolmonobutyletheracetaat (Butylglycolacetaat)
2-Butoxyethyl acetate (Butyl glycol acetate)
2-Butoxylthylacetat
Acetato de éter monobutílico de etilenglicol (Acetato de butilglicol)

603,12 Tétrahydrofurane
Tetrahydrofuran
Tetraidrofurano
Tetrahydrofuraan
Tetrahydrofuran
Tetrahydrofuran
Tetrahidrofurano